0 5 7 9

МРТУ 19 № 183-65

1967 г.

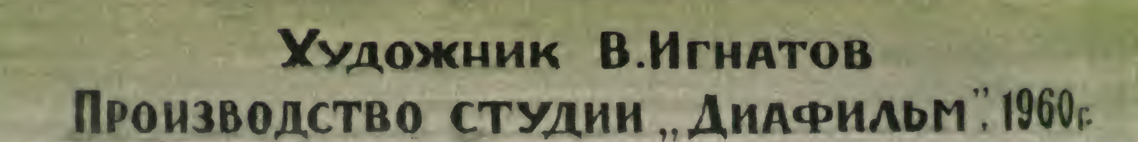
4



Н. Ходза

НАД КЕМ СМЕЯЛИСЬ РЫБЫ

КАМБОДЖИЙСКАЯ СКАЗКА





В давние времена жили на свете два брата, два рыбака. Старшему брату любая работа была не страшна. Младшему – всякий труд в тягость.



3

Пришло время жениться старшему брату. Взял он в жёны работящую девушку. Стала она вместе с мужем ловить в море рыбу. Много они работали, а жили бедно.



Пришла пора жениться младшему брату. Взял он в жёны ленивую девушку. Стали они с утра до вечера на берегу сидеть, смотреть, как другие работают.



Сказала раз жена старшего брата: „Давай вычерпаем чашами море и достанем со дна его жемчуг. Тогда нашей нужде придёт конец“.



Солнце ещё не проснулось, а муж и жена уже принялись за работу. Миновал час, другой, третий, а они всё черпали и черпали воду из необъятного синего моря.



Вылез на скалу старый краб, увидел людей, спрашивает: „Эй, что вы делаете и когда уйдёте отсюда?“ – Отвечает ему рыбак: „Пока всю воду из моря не вычерпаем, не уйдём отсюда“.



Плюхнулся краб в воду, приполз к морскому царю, рассказывает: „Рыбак и жена его хотят всю воду из нашего моря вычерпать“.



9

Не поверил морской царь крабу, рассмеялся. Разве могут два человека вычерпать море? Не хватит у них терпенья!



10

Когда наступило утро следующего дня, приказал он морской черепахе узнать, не ушёл ли рыбак домой.



Высунулась черепаха из воды, видит: рыбак и жена его трудятся, не разгибая спины, и там, где раньше вода была, теперь морское дно проступает.



12

Поведала черепаха царю о том, что она видела. Тут уж и морской владыка перепугался. Решил сам посмотреть: верно ли, что царству его угрожает гибель.



Поднялся царь из воды и видит: работают люди без устали, и воды в море всё меньше и меньше становится.



Опустился поспешно он на дно, позвал осьминога и приказал: „Ступай к людям, узнай, зачем они мою воду вычерпывают“.



Выполз осьминог на берег, спрашивает: „Скажите, люди, зачем вы из нашего моря воду вычерпываете?" – Отвечает ему рыбак: „Хотим достать со дна морского жемчуг".



16

Передал осьминог повелителю моря ответ рыбака. Услыхал морской царь, что люди хотят всю воду из моря вычерпать, ещё больше перепугался:



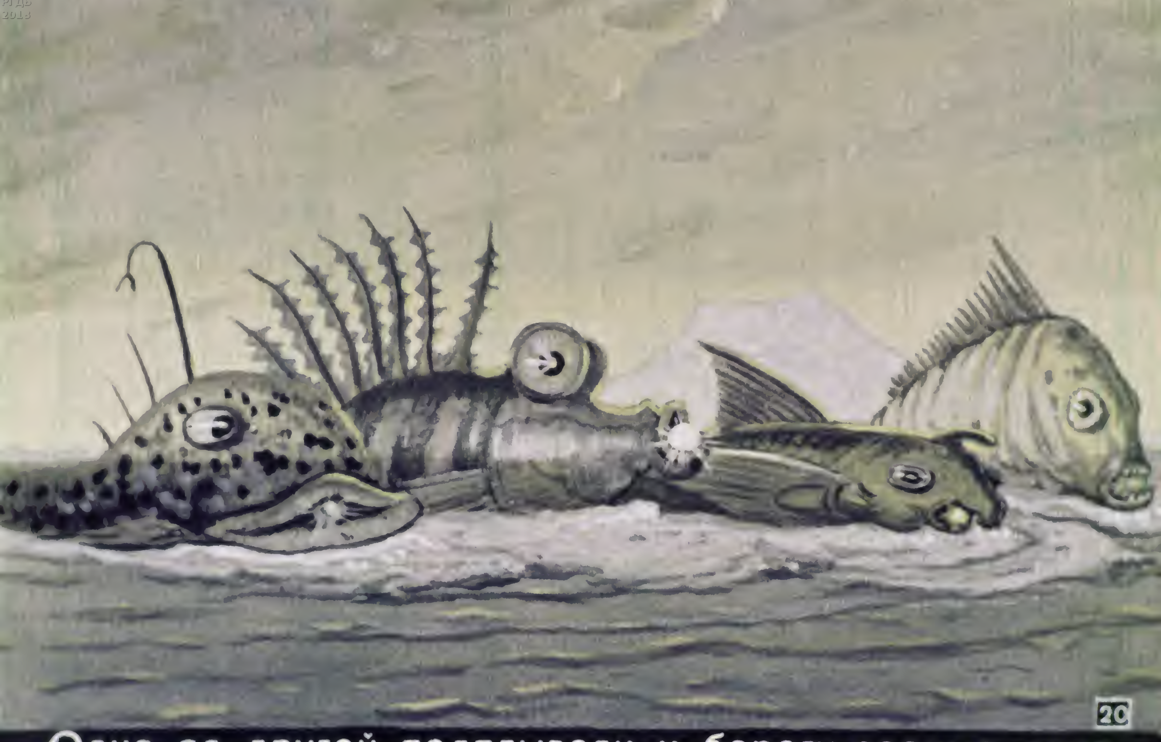
Созвал он советников, стал спрашивать, как спасти от гибели своё царство. Мудрая черепаха сказала: „Подари людям сто жемчужин, и они уйдут домой".



Послушался царь совета мудрой черепахи. И послал всех жителей подводного царства искать на дне жемчужные раковины.



Первыми принесли дары краб, осьминог и черепаха. У краба в клешне сверкала голубая жемчужина, осьминог держал белую, а черепаха нашла большую чёрную жемчужину.



Одна за другой подплывали к берегу разные диковинные рыбы, и каждая приносила по большой жемчужине.



Рыбак и его жена вошли по колено в воду, и рыбы сами опускали свои дары в чаши из кокосового ореха.



Когда чаши наполнились драгоценными камнями, рыбак с женой поблагодарили жителей подводного царства и отправились домой.



У своего дома встретили они жену младшего брата и рассказали ей, что с ними случилось.



Прибежала ленивая женщина к мужу и говорит ему: „Давай напугаем морского царя. Тогда он и нам пришлёт сто жемчужин".



Пришли они к морю и стали вычерпывать воду большими тыквенными кувшинами.



Но недолго трудилась ленивая женщина. Всего три раза окунула она свой кувшин в море, а потом сказала мужу: „Ты поработай, а я полежу в тени“.



27

Растянулась она под деревом, лежит да покрикивает: „Быстрее работай! Побольше зачерпывай!“



А мужу тоже надоело работать, и он тоже начал кричать: „Не буду я за двоих работать! Не вычерпать мне одному всё море!“



Вскочила жена с земли, завопила во весь голос: „Лентяй бесстыжий! Пусть тебя акула проглотит, лодыря такого!“ – и замахнулась на мужа кувшином.



Услыхал морской царь крики на берегу, приказал черепахе узнать, что там случилось.



Отправилась черепаха выполнять приказание и увидела, что на берегу люди дерутся.



Рассказала она царю об этом. Стали рыбы просить его: „Позволь посмотреть нам, как люди дерутся".



Высунулись большие рыбы из воды, видят: жена мужа за волосы таскает, а муж от жены кувшином отбивается.



34

Большим рыбам смешно, а маленьким нет. Потому что им из-за больших рыб ничего не видно.



Стали маленькие рыбы выскакивать из воды. Каждой хотелось выше подпрыгнуть, чтобы лучше видеть, над кем смеются большие рыбы.



Услыхал морской царь, как смеются его подданные и тоже высунул голову из воды. А в это время ленивая жена как раз последние волосы выдрала у своего мужа.



37

Не выдержал морской царь, захохотал во всю глотку. От хохота его содрогнулся берег, поднялась на море буря, заходили горами волны.



Испугались ленивцы, что захлестнут их волны, бросились в страхе бежать домой. И про кувшины свои забыли.



А маленькие рыбки с тех пор вечно выскакивают из воды и смотрят на берег. Уж очень хочется им снова посмотреть, как ленивая жена таскает за волосы ленивого мужа.

Конец

Редактор В. Кузнецова
Художественный редактор А. Морозов

Д-476-60

Б06441

Студия „Диафильм“
Москва, Центр, Старосадский пер., д. № 7

Черно-белый 0-20. Цветной 0-30